

Distr.: General
3 May 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والخمسون



الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة الرابعة والأربعين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الخميس، ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد سيال (نائب الرئيس) (باكستان)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية السيد مسيلي

المحتويات

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١
(تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/54/L.36 بشأن البند ٤٨ من جدول الأعمال

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار الثاني الوارد في الوثيقة A/54/604 بشأن البند ١١٥ من جدول الأعمال

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/54/L.24/Rev.1 بشأن البند ٤٧ من جدول الأعمال (تابع)

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.6/54/L.7/Rev.1 بشأن
البند ١٥٥ من جدول الأعمال (تابع)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1 بشأن
البند ٧٦ (و) من جدول الأعمال (تابع)

تشديد مرافق مؤتمرات إضافية في أديس أبابا

النفقات غير المنظورة والنفقات الاستثنائية

اقترح إلغاء وظيفتين من فئة الخدمات العامة في إطار الباب ٣

ممارسات الطباعة الداخلية والخارجية في المنظمة

المساعدة المؤقتة للاجتماعات: الاحتياجات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

استئجار الصحافة وغيرها من الكيانات للأماكن في مباني الأمم المتحدة

الباب ٢٦: الإعلام

استخدام المساعدة العامة المؤقتة لوظائف محددة

تنظيم الأعمال

الاستشارية بشأن بيان الأمين العام عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية (A/C.5/54/38)، قال إن مشروع القرار A/54/L.36 والمقررات الأخيرة التي اتخذها مجلس الأمن في قراره ١٢٧٧ (١٩٩٩) من شأنها أن تنهي تدريجياً البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي، وبعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي، وإنشاء بعثة جديدة هي البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي. وكان الأمين العام قد قدر تكلفة البعثة الجديدة، بما في ذلك التكاليف المتبقية للبعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي البالغة ٢٤,٨ مليون دولار. وسيتم تمويل ١٤,٥ مليون دولار من موارد خارجة عن الميزانية و ١٠,٣ مليون دولار من الميزانية العادية.

٦ - وأردف قائلاً إن اللجنة الاستشارية أوصت بقبول المبلغ التقديري الذي اقترحه الأمين العام، وطلب في بعض الحالات تقديم توضيحات أخرى مباشرة إلى اللجنة الخامسة.

٧ - وأضاف قائلاً إن التكلفة الإجمالية لتمديد البعثة المدنية الدولية في هايتي بلغت حتى ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٠ مبلغاً إجمالياً قدره ١,٢ مليون دولار. وكان يتعين تمويل هذا المبلغ من الميزانية العادية وقد أدرج في مبلغ إجماليه ١٠,٣ مليون دولار الذي سيؤذن به ويقيد على حساب اعتمادات البعثات الخاصة في إطار الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وقدردت تكلفة تمديد بعثة الأمم المتحدة للشرطة المدنية في هايتي حتى ١٥ آذار/مارس بمبلغ إجماليه ٢.٢ مليون دولار.

٨ - واسترسل قائلاً إن اللجنة الاستشارية كانت قد أذنت سابقاً للأمين العام بالدخول في التزامات يصل إجماليها إلى ٢.٢ مليون دولار وفقاً لقرار الجمعية العامة ٤٩/٢٣٣ ألف.

٩ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): قالت إن وفد بلدها بحاجة إلى مزيد من الوقت لكي ينظر في بيان الآثار

في غياب السيدة وينسلي (استراليا)، تسلم السيد سيال (باكستان)، نائب الرئيس، رئاسة الجلسة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠

البند ١٢ من جدول الأعمال: تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (A/54/3) الفصول الأول والسابع (الفرعان باء وجميم) والتاسع

١ - نظراً لعدم وجود تعليقات، اقترح الرئيس أنه ينبغي للجنة أن توصي الجمعية العامة بأن تحيط علماً بفصول تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي التي أحيلت إلى اللجنة.

٢ - وقد تقرر ذلك.

٣ - السيدة أرشيني (إيطاليا): قالت إن وفد بلدها مسرور لانتهاء اللجنة من النظر في تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وأضافت أن السنة الماضية كانت مفعمة بالعمل في المجلس، وأعربت عن أمل وفد بلدها في أن يبقى المجلس على نفس الدرجة من النشاط في المستقبل. ولوحظ بوجه خاص أن رئيس المجلس حافظ على وعده بشأن إنهاء عمله بشأن "النقاط السبع" الواردة في مقدمته إلى التقرير السنوي.

٤ - السيد إيكورونغ أ. دونغ (الكاميرون): قال إن وفد بلده يوافق على التعليقات التي أدلى بها ممثل إيطاليا.

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

الآثار المترتبة على مشروع القرار A/54/L.36 بشأن البند ٤٨ من جدول الأعمال (A/C.5/54/38) في الميزانية البرنامجية

٥ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): في معرض عرضه الشفوي لتقرير اللجنة

المالية. ويبدو أن سبل التمويل المقترحة تنحو إلى تعزيز الميل لإحلال الأنصبه المقررة التناسبية محل التبرعات في سياق سياسة النمو الصفري المتعلقة بالميزانية التي لم توافق عليها الجمعية العامة والتي تنطوي على آثار ضارة بالغة الأثر على عمل المنظمة.

١٢ - وطلبت من الأمانة العامة تزويدها بمعلومات عن مدى الدعم المقدم من منظمة الدول الأمريكية إلى البعثة في هايتي في عام ١٩٩٩، وعن توقعات الدعم المماثل في المستقبل.

١٢ - السيدة شياراوز (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن بلدها يدعم بشدة عمل بعثات الأمم المتحدة في هايتي ويؤمن أن نجاحها أساسي لمستقبل الديمقراطية في ذلك البلد وازدهاره مستقبلا. ولذلك فإن وفد بلدها يؤيد بقوة مشروع القرار لإنشاء البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي وقد حوّلت الفقرة ١٠ من مشروع القرار الأمين العام استخدام المبالغ المخصصة في الميزانية العادية للبعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي، في إطار ولايتها الحالية، في الأنشطة التي تضطلع بها البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي. وأن ذلك يعني أن مستوى تمويل البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي سيبقى في المستوى ذاته الذي كانت تتلقاه البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي في عام ١٩٩٩، أي مبلغ ٦٠٠ ٧٦٩ ٦ دولار أمريكي. ومضت تقول إن وفد بلدها يؤيد اعتماد هذا المبلغ من أموال الميزانية العادية، على أن تكمله التبرعات. وأضافت أن حكومة بلدها ترغب في تقديم عدة تبرعات، بما في ذلك مبلغ ٧,٢ مليون دولار أمريكي من التبرعات السابقة لحكومتها والمتبقية في الصناديق الاستثمارية للأمم المتحدة لتعزيز بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي وبعثة الأمم المتحدة الانتقالية في هايتي. كما ترغب في تقديم تبرعات إضافية إلى الصندوق الاستثماري للبعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي في الشهور القادمة وفي توفير مرفق

المرتبة في الميزانية البرنامجية وتعليقات اللجنة الاستشارية. وأضافت أن بلدها يؤيد البعثة الجديدة.

١٠ - وأضافت قائلة إن مبلغ ٢٤ مليون دولار أمريكي اللازم لإنشاء البعثة الجديدة في هايتي يجب أن يوزع بالتناسب بين جميع الدول الأعضاء طبقا للمادة ١٧ من الميثاق. وقد اقترح الأمين العام أنه من أصل المبلغ ٢٤ مليون دولار أمريكي، فإن حوالي ١٤,٧ مليون دولار أمريكي يجب أن تأتي من التبرعات نظرا لأن ذلك المبلغ سيستخدم لعنصر المساعدة التقنية في البرنامج. وقد تساءل وفد بلدها عن سبب اقتراح تمويل أنشطة التعاون التقني من التبرعات وما هو الفرق بين أنشطة التعاون التقني التي يجب أن تنفذها في إطار البعثة الجديدة (البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي) والأنشطة التي كانت تنفذ سابقا في إطار البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي وتساءلت عن كيفية تمويل أنشطة التعاون التقني في إطار البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي، وقد وجهت الاهتمام في هذا الصدد إلى قرار الجمعية العامة ٩٥/٥٣، الذي حدد أن المساعدة التقنية هي إحدى عناصر البعثة. وسألت أيضا عما إذا كانت هناك أي صناديق استثمارية متاحة لدعم عنصر المساعدة التقنية للبعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي، وإذا كان الأمر كذلك، فما هو المبلغ الذي سينطوي عليه.

١١ - واسترسلت قائلة إن الأمين العام أشار إلى إمكانية إتاحة مبلغ ١٤٤ ٤٧٥ ٩ دولار أمريكي من الصندوق الاستثماري لتعزيز قدرة بعثة الأمم المتحدة للدعم في هايتي وبعثة الأمم المتحدة الانتقالية في هايتي، مما يعني وجود عجز بحوالي ٥,٣ مليون دولار أمريكي، رغم أن وفد بلدها لاحظ في بيان اللجنة الاستشارية أن بعض الدول قد أعربت للأمانة العامة عن رغبتها في تقديم الأموال. وقالت إن وفد بلدها يرى أن توزيع الأنصبه المقررة بالتناسب سيكفل تمويلًا سليما ومستقرا، بافتراض أن يفني أعضاء المنظمة بالتزامهم

من التفاصيل بشأن تغير النهج بين البعثتين بشأن مكوّن التعاون التقني. وأنه يجب تسديد كامل تكاليف البعثة الجديدة من الأنصبة المقررة.

١٨ - **الرئيس:** اقترح إحالة المسألة إلى مشاورات غير رسمية.

١٩ - وقد تقرر ذلك.

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار الثاني الوارد في الوثيقة A/54/604 بشأن البند ١١٥ (A/C.5/54/36) من جدول الأعمال

٢٠ - **السيد مسيلي** (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): في معرض عرضه الشفوي لتقرير اللجنة الاستشارية بشأن بيان الأمين العام عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار الثاني الوارد في تقرير اللجنة الثالثة بشأن حق الشعوب في تقرير المصير (A/54/604)، قال إن الأمين العام قدم تقديراً يبلغ ٦٠٠ ١٨٤ دولار أمريكي. وتوصي اللجنة الاستشارية بقبول هذا المبلغ الذي سيمثل عبئاً على صندوق الطوارئ، إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار.

٢١ - **الرئيس:** اقترح أن تقوم اللجنة، استناداً إلى تقرير الأمين العام (A/C.5/54/36) وملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية، بإحاطة الجمعية العامة علماً بأنها إذا اعتمدت مشروع القرار الثاني الذي أوصت به اللجنة الثالثة في تقريرها بشأن حق الشعوب في تقرير المصير، ستنشأ احتياجات أخرى قدرها ٦٠٠ ١٨٤ دولار أمريكي في إطار الباب ٢٢ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٢٢ - وقد تقرر ذلك.

طبي لموظفي البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي، وإما أن يتم التعاقد مع الموظفين الذين سيعملون في هذا المرفق مباشرة أو أن تُرد إلى المنظمة تكاليف معقولة للموظفين. وقالت إنها ستعمل أيضاً مع الآخرين لمعرفة ما إذا كانت ثمة سبل لكفالة استمرار دعم البعثة بطائرات الهليكوبتر.

١٤ - **السيدة جونسون** (كندا): حثت أعضاء اللجنة على أن يضعوا في اعتبارهم القيود الزمنية لاعتماد قرار بتمكين الأمانة العامة من البدء في الإعداد للبعثة الجديدة، التي يؤيدها وفد بلدها. وقالت إنه من المهم كفالة أن تكون عملية الانتقال إلى البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي سهلة.

١٥ - **السيد ساش** (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية): قال إنه بخلاف تركيز البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي فإن تركيز البعثة المدنية الدولية للدعم في هايتي، يتمحور بشكل رئيسي على التعاون التقني، ولهذا السبب اقترح الأمين العام أن يكون معظم التمويل في شكل تبرعات وليس أنصبة مقررة في إطار الميزانية العادية.

١٦ - وأضاف قائلاً إن تمويل البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي يأتي بكامله من الأنصبة المقررة. وفيما يتعلق بالنقص، فقد تم تحديد ما يقرب من ٩,٥ مليون دولار أمريكي من بين إجمالي الاحتياجات من خارج الميزانية البالغة ١٤,٧ مليون دولار أمريكي. ويتوقع تقديم مساهمات أخرى وسيتم إحاطة اللجنة علماً في حال حدوث أي نقص فعلي. وفيما يتعلق بمشاركة منظمة الدول الأمريكية، فإنه يوجد عنصر أساسي للمنظمة في البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي إلا أنه تناقص. وقال إنه لا يتوقع أي مشاركة لمنظمة الدول الأمريكية في البعثة المدنية الدولية للتحقق في هايتي.

١٧ - **السيدة بويرغو رودريغيز** (كوبا): قالت إن وفد بلدها ليس راضياً تماماً عن المعلومات التي قدمها مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية. وإنما ترغب في الحصول على مزيد

الإضافية البالغة ٢٠٠ ١٠٥ دولار أمريكي ستبرز في إطار الباب ٨ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٢٨ - وقد تقرر ذلك.

٢٩ - السيدة شياراوز (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إنه في حين أن وفد بلدها لم يعارض قرار اللجنة، فإنه ينبغي مواصلة الجهود لتحديد ما إذا كان يمكن استيعاب الاحتياجات الإضافية البالغة ٢٠٠ ١٠٥ دولار أمريكي في إطار مقترحات الميزانية الحالية لأعمال لجنة القانون الدولي.

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1 بشأن البند ٧٦ (و) من جدول الأعمال (تابع) (A/C.5/54/31 و Add.1)

٣٠ - الرئيس: أشار إلى أن اللجنة كانت قد تناولت بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1 في جلستها ٤١ وقررت تأجيل اتخاذ قرار إلى أن يتم تقديم بيانات أخرى بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

٣١ - السيدة ميرشانت (النرويج): طلبت توضيحاً عن التكلفة الإجمالية المقدرة لخدمات الخبراء الحكوميين المشار إليها في الفقرة ١٤ (أ) من الوثيقة A/C.1/54/L.42/Rev.1 وما إذا كان قد تم الحصول على أي تعهد بتقديم الموارد حتى الآن. كما أعربت عن رغبتها في الحصول على توضيح للبيان الوارد في الفقرة ٢٠ من الوثيقة A/C.5/54/31 وأنه لم ترصد اعتمادات أخرى في إطار الباب ٤ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ أو في إطار الباب ٢٦ للأنشطة الأخرى المتصلة بدورات اللجنة التحضيرية وبالمؤتمر. واحتتمت بقولها إنه من المفيد الحصول على معلومات إضافية بشأن طرائق لعقد اجتماع فريق الخبراء الحكوميين.

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/54/L.24/Rev.1 بشأن البند ٤٧ من جدول الأعمال (تابع) (A/C.5/54/34)

٢٣ - الرئيس: أشار إلى أن اللجنة كانت قد تناولت بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/54/L.24/Rev.1 في جلستها ٤١ وقررت تأجيل اتخاذ قرار إلى أن يتم تقديم بيانات أخرى عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

٢٤ - واقترح أن تقوم اللجنة، استناداً إلى تقرير الأمين العام (A/C.5/54/34) وملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية، بإحاطة الجمعية العامة علماً بأنه، إذا اعتمدت مشروع القرار A/54/L.24/Rev.1. فإن الاحتياجات البالغة ١٨٧ ٧٠٠ دولار أمريكي ستحمل على الاعتماد البالغ ٩٠ ٣٨٧ ٢٠٠ دولار أمريكي للبعثات السياسية الخاصة المطلوبة في الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٢٥ - وقد تقرر ذلك.

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.6/54/L.7/Rev.1 بشأن البند ١٥٥ من جدول الأعمال (تابع) (A/C.5/54/35)

٢٦ - الرئيس: أشار إلى أن اللجنة كانت قد تناولت بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.6/54/L.7/Rev.1 في جلستها ٤١ وقررت تأجيل اتخاذ قرار إلى أن يتم تقديم بيانات أخرى بشأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية.

٢٧ - واقترح أن تقوم اللجنة، استناداً إلى تقرير الأمين العام (A/C.5/54/34) وملاحظات وتوصيات اللجنة الاستشارية، بإحاطة الجمعية العامة علماً بأنه، إذا اعتمدت مشروع القرار A/C.6/54/L.7/Rev.1، فإن الاحتياجات

٣٧ - السيد ساش (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية): قال ردا على الأسئلة المطروحة إنه لم يتم حتى الآن تلقي أي من التبرعات المتعهد بتقديمها كموارد خارجة عن الميزانية لتمويل أعمال فريق الخبراء الحكوميين المعني بالأسلحة الصغيرة. وتعرض الفقرة ١٩ من الوثيقة (A/C.5/54/31) موجزا للاحتياجات من الموارد اللازمة لعقد المؤتمر الدولي واجتماع لجنته التحضيرية. وتشمل تلك الاحتياجات مبلغ ٣٠٢ ٠٠٠ دولار لعقد ثلاث جلسات لفريق الخبراء الحكوميين في الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، وقد تم رصد هذا المبلغ بالفعل في الباب ٤ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. غير أنه لا بد من خصم هذا المبلغ من مجموع احتياجات الخدمات غير المتصلة بخدمات المؤتمرات البالغ ١٠٠ ٢٥٠ دولار ليصبح المبلغ ٧٢٣ ١٠٠ دولار بعد التعديل.

٣٨ - وفيما يتعلق بإجراءات تشكيل فريق الخبراء الحكومي، قال إن الفقرة ١٤ (أ) من مشروع القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1 تنص على تعيين الخبراء على أساس التمثيل الجغرافي العادل.

٣٩ - وأضاف قائلاً إن الاقتراح المتعلق بتغطية المحاضر الموجزة على أساس قصر التغطية على الجلسات التي تتخذ فيها القرارات دون سواها. وسيتم الإبلاغ عن أي احتياجات إضافية في سياق تقرير أداء الميزانية. وسترتفع الاحتياجات من الموارد بمقدار ٣٠ ٠٠٠ دولار في حالة إعداد الملفات الصحفية المقترحة بجميع اللغات الرسمية الست، مما يرفع مجموع التكاليف غير المتصلة بخدمات المؤتمرات إلى ٧٥٣ ١٠٠ دولار.

٤٠ - السيدة ميرشانت (النرويج): قالت إن النرويج تؤيد عقد المؤتمر بسبب الحاجة الماسة إلى التصدي للاتجار غير المشروع في الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة بجميع

٣٢ - السيد سانتوس (موزامبيق): قال إن الاتجار غير المشروع بالأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة مسألة في غاية الأهمية وهي تنطوي على أثر مباشر على حياة الناس في كل بقاع العالم. ولذلك فإن موزامبيق تؤيد تأييدا كاملا قرار عقد مؤتمر للأمم المتحدة حول هذا الموضوع، وأضاف أنه في حين يشكل تقديم المحاضر الموجزة لجلسات المؤتمر ولجنته التحضيرية تحولا عن المبادئ التوجيهية الواردة في قرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ جيم، الذي أكدت فيه الجمعية العامة عدم تقديم محاضر موجزة للمؤتمرات الخاصة وهيئتها التحضيرية، فهي لا تشكل سابقة. وأعرب عن أمله في توافق آراء الوفود حول هذه المسألة.

٣٣ - السيد تاكاهارا (اليابان): قال إنه نظرا للأثر المباشر للأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة على المجتمع المدني، فإنه من المهم أن يتمخض المؤتمر عن نتائج بناءة. وأضاف أنه في حين تعيد اليابان تأكيد التزامها بعملية الميزانية للأمم المتحدة، فإنها تأمل في أن تقوم جميع الوفود بتأييد الاقتراح بتقديم محاضر موجزة.

٣٤ - السيد يوسف (جمهورية تنزانيا المتحدة): أيد البيان الذي أدلى به ممثل موزامبيق، وحث الوفود على تأييد عقد المؤتمر.

٣٥ - السيد دو بريز (جنوب أفريقيا): قال إن وفده أيضا يؤيد البيان الذي أدلى به ممثل موزامبيق. فإن كانت المحاضر الموجزة غير ضرورية لجميع جلسات اللجنة التحضيرية، فلا بد من إعدادها للجلسات التي تتخذ فيها القرارات. وقد ذكرت الأمانة العامة أنه يمكن الوفاء بتكاليف تغطية هذه الجلسات من خلال الموارد المالية المتاحة.

٣٦ - السيد بيكسوتو (البرازيل): وانضم إليه السيد ساريغا (فنلندا) قال إن وفده يؤيد البيان الذي أدلى به ممثل موزامبيق.

التأييد الشديد الذي أعربت عنه الوفود تجاه اقتراح توفير المحاضر الموجزة. وأعرب عن رغبته في اقتراح النص التالي ليحل محل الفقرة الثانية من المقرر المقترح:

”تقرر اللجنة أيضا، دون الإخلال بالفقرة ٨ من قرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ جيم، أن توصي الجمعية العامة بمطالبة الأمين العام بتوفير المحاضر الموجزة للجلسات التي تتخذ فيها القرارات“.

٤٣ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): قالت إنه قد يكون مفيدا أن تقوم الأمانة العامة بتعميم نسخة خطية من مختلف الصيغ المقترحة لمشروع المقرر مصحوبة بما يرتبط بها من آثار على الميزانية البرنامجية. وإن كان وفدها لا يعترض بحال على عقد المؤتمر، إلا أنه لا يزال غير متأكد من الشروط المحددة للمقرر المزمع اتخاذه.

٤٤ - الرئيس: قال إن المقرر يستند إلى البيان الذي تقدم به الأمين العام وإلى توصيات اللجنة الاستشارية بهذا الشأن. وستكون الزيادة الوحيدة في النفقات ناشئة عن إصدار الملفات الصحفية بثلاث لغات إضافية. أما المحاضر الموجزة، فقد اقترح إعدادها للجلسات التي ستتخذ فيها القرارات دون سواها.

٤٥ - السيد ساش (مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية): أكد مرة أخرى أن المبلغ الإجمالي البالغ ١٠٠ ٧٥٣ دولار مقترح لاحتياجات الخدمات غير المتصلة بخدمات المؤتمرات. فإن قررت الجمعية العامة أن تكون تغطية المحاضر الموجزة كاملة، فسيطلب الأمر إضافة اعتماد يبلغ ٩٠٠ ٤٤٨ دولار في إطار الباب ٢. غير أنه يبدو أن اللجنة تؤيد الخيار المتمثل في توفير تغطية محدودة للمحاضر الموجزة، ويمكن تحقيق ذلك، وفقا لإدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، بدون اللجوء إلى رصد اعتمادات إضافية. وفي حالة زيادة الطلب على المحاضر الموجزة أكثر مما هو متوقع،

جوانبه. وحكومتها على استعداد للتقدم بآرائها بصدد إمكانية جعل صناعة هذه الأسلحة والاتجار بها مقصورين على المصنعين والتجار الحاصلين على تراخيص من الدولة.

٤١ - الرئيس: اقترح استنادا إلى تقرير الأمين العام وتعليقات اللجنة الاستشارية وتوصياتها، أن توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع المقرر التالي:

”في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1، فستظهر احتياجات إضافية تبلغ ١٠٠ ٧٥٣ دولار في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ في إطار الباب ٤ (نزع السلاح) (٦٠٠ ٣٨٤ دولار) وفي إطار الباب ٢٦ (الإعلام) (٥٠٠ ٣٦٨ دولار). وبالإضافة إلى ذلك يلزم رصد مبلغ ٥٦ ٥٠٠ دولار في إطار الباب ٣٢ (الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)، يقابله مبلغ بنفس القيمة في إطار باب الإيرادات ١ (الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين). وسينظر في هذه الاحتياجات في سياق النظر في الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.“

”وتقرر اللجنة أيضا، دون الإخلال بالفقرة ٨ من قرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ جيم، أن توصي الجمعية العامة بأن تحيط علما بأن الاحتياجات اللازمة للمحاضر الموجزة ستكون قليلة جدا في حالة الموافقة على الخيار ٤ من الفقرة ٩ من الوثيقة A/C.5/54/31/Add.1. وسيتم إذن الإبلاغ عن هذه الاحتياجات، إذا لزم الأمر، في سياق تقرير أداء الميزانية“.

٤٢ - السيد تاكاهارا (اليابان): قال إنه لا بد من تعديل مشروع المقرر الذي قرأته الرئيسة لتوها بحيث يعبر عن

إضافية تبلغ ١٠٠ ٧٥٣ دولار في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ في إطار الباب ٤ (نزع السلاح) (٦٠٠ ٣٨٤ دولار) وفي إطار الباب ٢٦ (الإعلام) (٥٠٠ ٣٦٨ دولار). وبالإضافة إلى ذلك، يلزم رصد مبلغ ٥٦ ٥٠٠ دولار في إطار الباب ٣٢ (الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين)، يقابله مبلغ له نفس القيمة في إطار باب الإيرادات ١ (الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين). وينظر في هذه الاحتياجات في سياق النظر في الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

”وتقرر اللجنة أيضا، دون الإخلال بالفقرة ٨ من قرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ جيم، أن توصي الجمعية العامة بمطالبة الأمين العام بتوفير المحاضر الموجزة للجلسات التي تتخذ فيها القرارات دون سواها“.

٥١ - وقد تقرر ذلك.

٥٢ - السيدة شياراوز (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إن وفدها يسلم بأهمية عقد المؤتمر، ولكن اللجنة هي المسؤولة عن كفالة الاستخدام الأمثل للموارد المتاحة. ولذلك فسيستمر وفدها في تناول الاحتياجات من الموارد في إطار البابين ٤ و ٢٦. والوفد لا يعترض على المقرر المتخذ على أساس عدم تخصيص احتياجات إضافية من الموارد لتوفير المحاضر الموجزة.

٥٣ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): قالت إن وفدها دائم الاهتمام بكفالة إتاحة الموارد الإضافية اللازمة للاضطلاع بالولايات والأنشطة الجديدة التي توافق عليها الجمعية العامة في جميع الحالات. وتلك هي أيضا واحدة من أولويات اللجنة وواجباتها.

وهذا أمر مستبعد، فستظهر الاحتياجات الإضافية في تقرير الأداء عن فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٤٦ - السيد يوسف (جمهورية ترازيا المتحدة): أيد التعديل الذي اقترحه ممثل اليابان.

٤٧ - السيدة شياراوز (الولايات المتحدة الأمريكية): قالت إنه في ضوء التوضيحات التي قدمها مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية، يرغب وفدها في أن يقترح إضافة الكلمات التالية ”وستبلغ الاحتياجات المرصودة لهذه المحاضر أدنى حد ممكن“ إلى التعديل الذي اقترحه وفد اليابان.

٤٨ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): أيدت التعديل الذي اقترحه ممثل اليابان. وقالت إنه ينبغي للجنة ألا تطلق حكما مسبقا على مدى الاحتياج إلى المحاضر الموجزة.

٤٩ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية): قال إنه ينبغي إعداد المحاضر الموجزة لجميع جلسات فريق الخبراء الحكومي وليس فقط للجلسات التي تتخذ فيها القرارات. ومع ذلك، فنظرا لصعوبة تأمين الموارد، يوافق وفده على توفير المحاضر الموجزة للجلسات التي تتخذ فيها القرارات دون سواها. وطلب من ممثلة الولايات المتحدة أن تعيد النظر في اقتراحها، لأنه يفرض مزيدا من القيود على الموارد المتاحة للمحاضر الموجزة، وطلب من اللجنة اعتماد الاقتراح بصيغته الأولى.

علقت الجلسة في الساعة ١١/٤٠ واستؤنف في

الساعة ١١/٥٠.

٥٠ - الرئيس: اقترح، استنادا إلى تقرير الأمين العام وتعليقات اللجنة الاستشارية وتوصياتها، أن توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي:

”في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع

القرار A/C.1/54/L.42/Rev.1، فستنشأ احتياجات

- ٥٤ - السيد إكوروناغ أ. دونغ (الكامبيون): قال إن وفده يرحب بمشروع المقرر، حيث إن للمواضيع التي يتعين مناقشتها في المؤتمر أهمية خاصة لبلدان أفريقيا.
- ٥٥ - السيد إكوروناغ أ. دونغ (الكامبيون): قال إن وفده يرحب بمشروع المقرر، حيث إن للمواضيع التي يتعين مناقشتها في المؤتمر أهمية خاصة لبلدان أفريقيا.
- ٥٦ - وفيما يتعلق بمرافق المؤتمرات في أديس أبابا، قال إن اللجنة الاستشارية توصي (A/54/7/Add.5، الفقرة ٤) بأن تحيط الجمعية العامة علما بتقرير الأمين العام عنها.
- ٥٧ - أضافت قائلة إن اللجنة الاستشارية توصي، فيما يتصل بالمصروفات غير المتوقعة والاستثنائية، بزيادة السلطة المخولة للأمين العام للدخول في التزامات دون الموافقة المسبقة من اللجنة الاستشارية من ٥ ملايين دولار إلى ٨ ملايين دولار (الفقرة ٧). وستقوم اللجنة الاستشارية برصد المسائل الأخرى المطروحة في تقرير الأمين العام وإعادة تناولها إذا لزم الأمر.
- ٥٨ - واسترسلت قائلة إن اللجنة الاستشارية توصي بالموافقة على الاقتراح بإلغاء وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة في جنيف في إطار باب الإيرادات ٣ (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/14).
- ٥٩ - وفيما يتعلق بأنشطة الطباعة الداخلية والخارجية في المنظمة، قال إن اللجنة الاستشارية توصي بأن يراعي التقرير الذي سيقدم في الدورة الخامسة والخمسين للجمعية العامة الملاحظات الواردة في الفقرات من ١٦ إلى ١٩ من تقريرها.
- ٦٠ - ومضى قائلاً إن اللجنة الاستشارية ترى أن مذكرة الأمين العام المتعلقة بالمساعدة المؤقتة للاجتماعات ليست مرضية تماماً. وترد تعليقات اللجنة عليها في الفقرات من ٢٠ إلى ٢٤.
- ٦١ - وقال إن اللجنة لم تنته بعد من استعراض مذكرة الأمين العام المتعلقة باستئجار الصحافة وغيرها من الكيانات للأماكن في مباني الأمم المتحدة (الفقرات ٢٥-٢٨)، وستعود إلى هذا الموضوع متى تسلمت المعلومات المطلوبة.
- ٦٢ - وأردف قائلاً إن اللجنة الاستشارية توصي بأن تحيط الجمعية العامة علما بمذكرة الأمين العام المتعلقة بالباب ٢٦ (الفقرات ٢٩-٣٣).
- ٥٤ - السيد إكوروناغ أ. دونغ (الكامبيون): قال إن وفده يرحب بمشروع المقرر، حيث إن للمواضيع التي يتعين مناقشتها في المؤتمر أهمية خاصة لبلدان أفريقيا.
- تشديد مرافق إضافية للمؤتمرات في أديس أبابا (A/54/7/Add.5 و A/54/431)
- المصروفات غير المتوقعة والاستثنائية (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/29)
- الإلغاء المقترح لوظيفتين من فئة الخدمات العامة في إطار باب الإيرادات ٣ (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/14)
- أنشطة الطباعة الداخلية والخارجية في المنظمة (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/18)
- المساعدة المؤقتة للاجتماعات: احتياجات الفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/19)
- استئجار الصحافة وغيرها من الكيانات للأماكن في مباني الأمم المتحدة (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/25)
- الباب ٢٦، الإعلام (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/27)
- استخدام المساعدة المؤقتة العامة لشغل وظائف محددة (A/54/7/Add.5 و A/C.5/54/33)
- ٥٥ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال إنه تم تقديم تقارير الأمين العام التي تناوّلها تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/54/7/Add.5)، فيما عدا التقرير المتعلق بتشديد مرافق إضافية للمؤتمرات في أديس أبابا، استجابة لتعليقات اللجنة الاستشارية والتوصيات التي أصدرتها في تقريرها الأول عن الميزانية البرنامجية المقترحة.

٦٣ - وأضاف قائلاً إن اللجنة الاستشارية تعرب في النهاية عن عدم ارتياحها لممارسات الأمانة العامة فيما يتعلق باستخدام المساعدة المؤقتة العامة لشغل وظائف محددة. ويوجد حالات عديدة ينبغي فيها تصنيف الوظائف بوضوح إما على أنها وظائف مؤقتة أو وظائف ثابتة. وتوصي اللجنة الاستشارية باستعراض الحالة في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٧٠ - السيد إكوروناغ أ. دونغ (الكاميرون): قال إنه لا يزال يجري النظر، من خلال المشاورات غير الرسمية، في العديد من أبواب الميزانية البرنامجية المقترحة التي لها تأثير مباشر على أفريقيا. ومن الأهمية بمكان للجنة على وجه الخصوص أن تتخذ قرارات بشأن قضايا تخطيط البرامج، لا سيما أن لجنة البرنامج والتنسيق ستستعرض الخطة المتوسطة الأجل في غضون بضعة أشهر. ويتصل العديد من التوصيات الواردة في الميزانية البرنامجية المقترحة بالبرنامج الجديد للتنمية في أفريقيا، ويستلزم اتخاذ قرارات قبل نهاية الدورة. ويود وفده أن يعرف نوايا المكتب في هذا الصدد.

٧١ - السيد سليمان (الجمهورية العربية السورية): قال إن وفده سيرحب أيضا بالحصول على رد على السؤال الذي طرحه ممثل المغرب فيما يتعلق بتحديد يوم السبت موعداً لعقد جلسة رسمية. فقد جرت العادة على ألا تعقد في عطلة نهاية الأسبوع سوى الجلسات غير الرسمية. وينبغي إعادة النظر في هذا القرار.

٧٢ - السيد مُنير (الكويت): قال إن وفده طلب في جلسة سابقة أن يتشاور المكتب مع الدول التي تصوم شهر رمضان بشأن مواعيد الجلسات. وينبغي للمكتب أن يفعل الشيء نفسه في الحالة الراهنة.

٧٣ - السيدة أراغون (الفلبين): قالت إن وفدها أدلى ببيان عن برنامج العمل في جلسة سابقة. ويأمل الوفد في أن يضع المكتب في اعتباره الشواغل التي أعرب عنها بشأن البند ١٦٤ من جدول الأعمال (إدارة الموارد البشرية).

٦٤ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): قالت، مشيرة إلى المساعدة المؤقتة للاجتماعات، إن وفدها يود أن يعرف الموعد الذي سيقدم فيه التبرير الإضافي الذي طلبته اللجنة الاستشارية من الأمانة العامة في الفقرة ٢٠ من التقرير، حيث إن اللجنة الخامسة ستنتظر في هذه المسألة في مشاوراتها غير الرسمية على مدى الأيام القليلة المقبلة.

٦٥ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال إن الدورة الحالية للجنة الاستشارية اضطرت كثيراً إلى التعليق على التقارير دون أن تتوفر لها الوقت الكافي للحصول على معلومات من الأمانة العامة. وهي ترحب بالطبع بأي معلومات إضافية يمكن تقديمها في المشاورات غير الرسمية. فإن لم يتسن توفير المعلومات بسرعة، أمكن تقديمها في موعد لاحق تحدده اللجنة الخامسة.

٦٦ - الرئيس: اقترح أن تواصل اللجنة نظرها في المسائل الثماني خلال المشاورات غير الرسمية.

٦٧ - وقد تقرر ذلك.

تنظيم الأعمال

٦٨ - الرئيس: عرض برنامج عمل اللجنة.

٦٩ - السيد مدينة (المغرب): قال إن الموافقة على برنامج العمل لم تتم في جلسة رسمية من جلسات اللجنة، وقد

٧٨ - الرئيس: قال إن المكتب ينظر بالفعل في جميع القضايا بعمق قبل اتخاذ قراراته بشأن برنامج العمل. وبوسعه أن يؤكد للوفد المغربي وجميع الوفود الأخرى التي تكلمت عن هذه المسألة أن المكتب سيعيد النظر في برنامج العمل في ضوء تعليقاتهم واقتراحاتهم وسيقدم تقريرا بذلك إلى اللجنة. رفعت الجلسة الساعة ١٢/٤٠.

٧٤ - السيد آدم (إسرائيل): قال إن وفده يشاطر الوفد المغربي والوفود الأخرى ما أعربت عنه من قلق بشأن تحديد يوم السبت موعدا لعقد جلسة رسمية.

٧٥ - السيد مدينة (المغرب): قال إن وفده يأسف بشدة لتمادي المكتب في تجاهل الشواغل الجديدة التي أعرب عنها وفده والوفود الأخرى بشأن برنامج العمل. ويبدو أن ما كرهه المغرب من إبداء لعدم الموافقة على البرامج التي اقترحتها المكتب لا يلقى أي صدى. وإن استمر المكتب في العمل بهذه الطريقة، فعليه أن يتحمل المسؤولية كاملة عن أي تأخير إضافي أو أية عرقلة إضافية لأعمال اللجنة بسبب سوء تنظيم جدول المواعيد. ولن يكون وفده ملتزما بأي قرار يتخذ خارج ساعات العمل العادية، ويحتفظ الوفد حقه في إعادة بحث أي من هذه القرارات في الاجتماعات الرسمية. ويعرب الوفد عن أمله في أن يقوم الرئيس، في نهاية اجتماع المكتب المقبل، بالرد على جميع الأسئلة التي طرحها.

٧٦ - السيدة بويرغو رودريغيز (كوبا): قالت إنه قد يجدر بالمكتب، في ضوء التعليقات المختلفة التي تم إبدائها، أن يستعرض برنامج العمل للفترة المتبقية من الدورة. وربما جاز للجنة نفسها أن تجتمع بعد ذلك لفترة قصيرة للنظر في البنود المعلقة، وتقرير ما يجب اتخاذه من إجراءات محددة وما يمكن تأجيله من البنود. ومن شأن هذا الاجتماع أن ينظم برنامج العمل.

٧٧ - السيد أهونو (كوت ديفوار): قال إن وفده يشاطر الوفود الأخرى إعرابها عن القلق إزاء تحديد يوم السبت موعدا لعقد جلسة خلال شهر رمضان. غير أن هذه ليست هي المرة الأولى التي تؤدي فيها الجمعية العامة أعمالها يوم السبت. واللجنة واقعة تحت ضغوط شديدة، ومن ثم وجب أن يتحلى جميع الوفود بسعة الصدر.